SRTMind Beta Terms

Version 1.1 of 8 October 2026

Auxiliary English translation. The Polish version is binding (see section 12).

1. Who provides the service

SRTMind is run by Andrzej Asijuk, conducting business under the name "Andrzej Asijuk Open Films" (entered in CEIDG, the Polish Central Register and Information on Business Activity). Address: ul. Warszawska 102/5, 05-119 Michałów-Reginów, Poland. NIP (tax number): 5272748264.

Email for everything, including complaints and reports: privacy@srtmind.com. Phone: +48 22 398 77 78. Email is fastest; by phone you can leave a voicemail. You can write to us in Polish or in English.

The same address is the point of contact for users (Article 12 of Regulation (EU) 2022/2065, the "DSA") and for the authorities of EU Member States and the European Commission (Article 11 DSA).

2. What SRTMind is and what "beta" means

SRTMind is a website where you add a film and get subtitles generated by artificial intelligence (AI). You can check and correct them in the editor, translate them (also by AI), download them, send a review link to a person who checks them for you, have an account and write to us with the Feedback button. SRTMind makes subtitles. It does not edit or publish your film.

"Beta" means a test version. It is free to use, within the daily limits of film minutes shown in the app. The beta can be used from any country. SRTMind can be slow, stop working for a while or end. AI generates the subtitles and translations; they may contain mistakes. Check them before you use them.

We may change or switch off features for good reasons: because this is a test, because we improve quality or security, or because the law or our providers change. This costs you nothing. If a change significantly worsens your access to SRTMind or your use of it, we will email you in good time to say what changes and from when. You can then end the agreement, without notice, within 30 days of the change or of getting our email, whichever is later (delete your account).

If SRTMind ever becomes paid, we will give the rules separately and will not charge you anything without your clear agreement.

3. Technical requirements and necessary cookies

- A current browser (Safari, Chrome, Firefox or Edge) with JavaScript on, and internet access. Otherwise SRTMind may not work.
- An email address you can read. It is used to sign in.
- Accepted film formats and sizes are shown where you add a film.
- SRTMind works in current versions of the browsers listed, on a computer, tablet or phone. The film formats we accept and the subtitle formats you can download are shown in the app. Downloaded subtitles in standard formats open in most editing programs and players, but we do not guarantee compatibility with every program or device.

To sign in we use two cookies and two notes in your browser's storage. They are needed for the service to work. We have no advertising cookies. Details, including the cookie with a random code of this browser, and how long we keep them: https://app.srtmind.com/privacy.

4. Account and agreement

- You can open an account by invitation. You sign in with a code from the email we send you.
- SRTMind is for adults only (18 or older). If we learn that an account belongs to a person under 18, we close it and delete the data.
- The agreement is concluded when, at sign-in, you tick the box accepting these terms and sign in for the first time. We record the version of the terms, the date and the language in which we showed them.
- Every film of your own is added to your account. The film starts uploading at once, and you give your email address and the code from the email while it is being prepared. We abort an upload for which you do not finish signing in after 24 hours and delete the film from storage; we delete the record of such an upload after 7 days (details: https://app.srtmind.com/privacy).
- The agreement runs for an indefinite time.
- You can end it at any time, free of charge: the "Delete my account and my films" button. We sign you out everywhere at once, and the links to your films stop working. We delete the files within 30 days (details: https://app.srtmind.com/privacy). Download your subtitles first.
- We may end the beta or your account for a good reason (the end or a change of the test, abuse, a change in the law or in our providers, costs we can no longer bear), with 14 days' notice by email. After a serious breach of these terms or of the law we may do this at once. Before the end you can download your subtitles.
- An account you do not sign in to for 12 months is deleted together with its films.

5. Right of withdrawal

You can withdraw from the agreement within 14 days of the day it was concluded, without giving a reason. We give this right to everyone, not only to consumers. Withdrawing costs you nothing.

Write to us at privacy@srtmind.com. An email from your account address in which you clearly say that you withdraw from the agreement is enough. You can use the form below, but you do not have to. To keep the deadline, it is enough to send your statement before it ends.

We will confirm by email that we received your statement. The effect is the same as deleting your account (section 4): we sign you out everywhere, switch off the links to your films and delete the files within 30 days. From the day we receive your statement we also stop using your corrections to improve SRTMind (Article 32a of the Polish Consumer Rights Act). What remains are only the rules, statistics and improvements of SRTMind in which your corrections have been combined with other data and cannot be separated from it, or could be separated only with disproportionate effort (Article 32a(1)(3) of the Polish Consumer Rights Act); they point to no one. Should any of it still be personal data, it stays covered by the GDPR and your rights. Download your subtitles before you withdraw. If you do not manage to, write to us: until the files are deleted, we will send them to you free of charge, within a reasonable time, in a commonly used format (SRT) (Article 32a(2) and (3) of the Polish Consumer Rights Act).

Model withdrawal form (annex 2 to the Polish Consumer Rights Act, translated from the Polish text). In the form, delete what does not apply; in this agreement it is the provision of a service.

> **MODEL WITHDRAWAL FORM**
>
> (complete and return this form only if you wish to withdraw from the contract)

> – Addressee: Andrzej Asijuk, conducting business under the name "Andrzej Asijuk Open Films", ul. Warszawska 102/5, 05-119 Michałów-Reginów, Poland, phone: +48 22 398 77 78, email: privacy@srtmind.com

> – I/We(*) hereby inform you of my/our(*) withdrawal from the contract of sale of the following goods(*) contract for the supply of the following goods(*) contract for specific work consisting in the making of the following goods(*)/for the provision of the following service(*)

> – Date of conclusion of the contract(*)/of receipt(*)

> – Name of the consumer(s)

> – Address of the consumer(s)

> – Signature of the consumer(s) (only if this form is sent on paper)

> – Date

> (*) Delete as appropriate.

An email from your account address is enough.

6. Rules of use

By adding a film, you state:

> "I made this film, or the people who hold its rights allow me to have it subtitled and translated. The people who can be seen or heard in it agreed to the film being made and used, or the law allows it. I will not add anything illegal. I also have the right to grant the licences described in point 7."

Illegal means against EU law or the law of any EU Member State, including Polish law, for example a film you have no rights to, material showing the sexual abuse of children, threats, or incitement to violence or hatred. You are responsible for what you add. We do not check films in advance.

You also must not:

- get around the limits (extra accounts, automatic tools),
- attack SRTMind or try to reach other people's films or data,
- share your sign-in with others.

Check your subtitles before you download them. The beta only makes sense if people check what the AI generates.

Use of SRTMind at work, for your organisation or for a client requires a data processing agreement (Art. 28 GDPR). Its text, for two roles (when you or your organisation are the controller, we are the processor; when you make a film for a client yourself, we are your further processor), is at /dpa and in the PDF of these terms from the moment we switch this use on. You conclude it by ticking the box "I use SRTMind for a company, organisation or client" (at sign-in, on your account page or on the page where you add a film, before you add the first such film); we record the time you ticked it. In the beta this box is switched off for now ("Use for companies and clients is coming soon"). Until we switch it on (we will say so in the app and at /dpa), do not add films that you make or work on for a company, organisation or client. Such use will require an account, so that we can notify you, for example of a change of sub-processors. We will not use content added from such an account to improve SRTMind.

7. Your content and licence

- We acquire no rights to your content. You keep all the rights you hold in it; other people's rights in the film, subtitles or translations are unchanged. You declare that you have the right to grant us the licences described below.
- **To make your subtitles.** You give us a free, non-exclusive licence, worldwide, for as long as the film is with us. It allows us to copy, store and process the film to make subtitles and a preview, to show them to you and to people you send a review link to, and to pass the film to providers working for us. We do not publish or sell your film.
- **To improve SRTMind.** You give us a free, non-exclusive licence, worldwide, for an indefinite time, to your subtitles, corrections and translations, and to what you send with the Feedback button. The licence covers: (1) recording and copying them by digital means; (2) entering them into computer memory and storing them; (3) analysing them, also automatically; (4) using them as data and examples to build, test and improve SRTMind's software and models. It also covers adaptations, for example drawing rules from them and combining them with other data. We do not publish or sell them. To the extent the law allows, you agree that the use described in this point takes place without naming you as the author. Your moral rights stay with you. This licence does not cover the film itself, nor films used at work, for an organisation or for a client (point 6), nor films you exclude from improvement when you add them.
- You authorise us to sublicense to providers working for us, only to the extent needed to perform the service (first licence) or to improve SRTMind (second licence).
- The licence to improve ends for anything you ask us to delete, and when you delete your account. You can also object to this use at any time with one email, without giving a reason. We then stop using it. If you ask us to, we also delete the copies we still hold for this purpose. What remains are only the rules, statistics and improvements of SRTMind that point to no one: neither your words, nor who you are, nor your data can reasonably be read or reconstructed from them. Should any of it still be personal data, it stays covered by the GDPR and your rights. Details: https://app.srtmind.com/privacy.
- **What is ours.** SRTMind – the software, interface, texts, graphics, name and mark, and everything that is not your content – belongs to us or our licensors. You get only a limited, non-exclusive, non-transferable right to use the beta under these terms. Do not copy or reproduce SRTMind or its elements (code, interface, texts, graphics, non-public documentation), do not decompile the code and do not use these elements beyond what the law or these terms allow.

8. Reports and restrictions

Reporting illegal content. Write to privacy@srtmind.com and give: why you think the content is illegal; the exact link; your name and email (not needed for a report of child sexual abuse); and a statement that you believe the report is correct and complete. We will confirm that we received your report. We handle every report without undue delay, objectively and with care, and then tell you what we decided and how you can appeal against it.

A person in the film. If you can be seen or heard in a film and want us to delete it, write to us and tell us what you know about the film. When we find it, we delete the film or its subtitles. If the film comes from a "business" account, the holder of that account decides about the data in it (agreement at /dpa): we pass your request on to them and help them handle it; we may remove illegal content ourselves (see above).

What we may do. If you break these terms or the law, or a reliable report says your content is illegal, we may delete a film or subtitles, switch off a link, pause your access or close your account. We act

with care and in proportion to the situation. Apart from deleting accounts unused for 12 months (section 4), a person, not a program, decides about deleting content and closing an account. The daily minute limits work automatically. If you want a person to look at a limit, write to us.

Reasons and appeal. If we can reach you, we tell you what we did and why (the facts, the ground in these terms or in the law, and whether we used an automatic tool), and how to appeal. You appeal by email. A person will look at the matter again, and we will answer within 14 days. You can always go to court too.

9. Liability

- The beta and AI-generated results may contain mistakes. Check the subtitles before you use them.
- Files and subtitles can be lost. Keep your own copy of your film and download your subtitles when you finish.
- We do not exclude or limit our liability in any way the law does not allow, in particular for harm to a person and for harm we cause on purpose.
- If you are a consumer, we are liable for the service matching the agreement as the Polish Consumer Rights Act says. What we write about the beta tells you what to expect. It does not take away your rights under the Act. If the service does not match the agreement, write to us: we will put it right within a reasonable time. If that fails, and in the other cases in Article 43n of the Polish Consumer Rights Act (for example when the lack of conformity is serious), you may withdraw from the agreement, also without a prior attempt to fix it.
- If you are not a consumer or a trader covered by consumer protection (Article 385^5 of the Civil Code, Article 7aa of the Consumer Rights Act), that is you use SRTMind in your professional activity: we are not liable for lost profits, business interruption or indirect damage, and our total liability under this contract is limited to the higher of: the fees you paid us in the 12 months before the event, or PLN 100. This does not apply to damage caused intentionally or by gross negligence, or where the law does not allow liability to be limited.

10. Complaints

Write to privacy@srtmind.com: what happened, which film or link it is about and what you want. We will answer within 14 days, by email (on a durable medium). A consumer can also ask for free help from the county or municipal consumer ombudsman. You can always go to court.

A consumer may also use out-of-court dispute resolution, for example mediation or the permanent arbitration court at the regional Trade Inspection (Inspekcja Handlowa); the list of bodies is kept by UOKiK (uokik.gov.pl). Taking part is voluntary for us: when we reject a complaint, our answer will say whether we agree to it.

11. Personal data, cookies and specific risks

How we handle personal data, and a description of the cookies: https://app.srtmind.com/privacy. The data processing agreement for professional use: /dpa.

- We never ask for a password. You sign in only with the code from the email we send you. Beware of fake emails.
- A link to your film works for anyone who has it. Send it only to people you trust.

12. Changes, law, language, version

We may change these terms only for good reasons: a new or changed feature, a change in the law, security needs, a change of our providers, or the end of the test. We will email you at least 14 days before the day from which a new version is to apply, with the full text as a PDF and the list of changes. If you do not agree, delete your account before that day (download your subtitles first); it costs nothing. If you do not, the new version applies to you from that day. If a change of the terms goes together with a change of the service that significantly worsens access to it or its use, you also have the right in section 2 (ending the agreement within 30 days).

Polish law applies. If you are a consumer, you do not lose the protection of the mandatory rules of the country where you live (Article 6(2) of the Rome I Regulation).

These terms exist in Polish and in English. The Polish version is the basis for interpretation; the English version is an auxiliary translation.

Version 1.1 of 8 October 2026. You can save or print these terms. You also get them by email as a PDF.
